

**WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO****ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ**

**ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНИЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ грошової ДОПОМОГИ <sup>1)</sup>**

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej Dani громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи<sup>3)</sup>

**Należy wypełniać WIELKIMI DRUKOWANYMI LITERAMI.**

DANE OSOBY (ДАНИ ОСОБИ) <sup>4)</sup>	
01. Imię (imiona)/Ім'я(імена)	02. Nazwisko (прізвище)
03. Data urodzenia (Дата народження)	04. Obywatelstwo (Громадянство)
05. Płeć (Стать)	06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy (Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону)
07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Дата в'їзду на територію Республіки Польща)	08. Numer PESEL (Номер ПЕСЕЛЬ)
Adres <u>pobytu</u> (АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ) <span style="float: right;">1. Miejsowość/Місцевість</span>	
ul. .... / ..... 83 - ..... pełna nazwa ulicy nr domu / nr mieszkania kod pocztowy	
Telefon (stacjonarny/ komórkowy) (Телефонний номер) <sup>1)</sup>	Adres poczty elektronicznej (e-mail) (електронна пошта) <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup>Numer telefonu oraz adres e-mail nie jest obowiązkowy ale ułatwi kontakt w sprawie wniosku / Номер телефону та адреса електронної пошти не є обов'язковими, але вони полегшать зв'язок щодо заявки

- Świadczenie wypłata ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.
- Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)
- Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem./ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.
- W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08./ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.



DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ – 3		
01. Imię (імiona)/Ім'я(імена)	02. Nazwisko (прізвище)	
03. Data urodzenia (Дата народження)	04. Obywatelstwo (Громадянство)	05. Płeć (Стать)
06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy (Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону)		
07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Дата в'їзду на територію Республіки Польща)	Numer PESEL (Номер ПЕСЕЛЬ)	

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ – 4		
01. Imię (імiona)/Ім'я(імена)	02. Nazwisko (прізвище)	
03. Data urodzenia (Дата народження)	04. Obywatelstwo (Громадянство)	05. Płeć (Стать)
06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy (Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону)		
07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Дата в'їзду на територію Республіки Польща)	Numer PESEL (Номер ПЕСЕЛЬ)	

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ – 5		
01. Imię (імiona)/Ім'я(імена)	02. Nazwisko (прізвище)	
03. Data urodzenia (Дата народження)	04. Obywatelstwo (Громадянство)	05. Płeć (Стать)
06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy (Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону)		
07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Дата в'їзду на територію Республіки Польща)	Numer PESEL (Номер ПЕСЕЛЬ)	

### Klauzula informacyjna

Na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.U.UE.L. z 2016r. Nr 119, s.1 ze zm.) - dalej: „RODO” informuję, że:

- 1) Administratorem Państwa danych jest Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Os. Witosy 9, 83-140 Gniew, tel. 58 535 22 17
- 2) Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym mogą się Państwo kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych za pośrednictwem adresu email: [poczta@mgops.gniew.pl](mailto:poczta@mgops.gniew.pl) lub pisemnie pod adres Administratora.
- 3) Państwa dane osobowe będą przetwarzane w celu udzielenia czasowej ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, gdyż jest to niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. g RODO) w zw. z Ustawą z dnia 13 czerwca 2003 o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W przypadku dobrowolnego udostępniania przez Państwa danych osobowych innych niż wynikające z obowiązku prawnego, podstawę legalizującą ich przetwarzanie stanowi wyrażona zgoda na przetwarzanie swoich danych osobowych (art. 6 ust. 1 lit. a RODO). Udostępnione dobrowolnie dane będą przetwarzane w celu kontaktu.
- 4) Państwa dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji ww. celu z uwzględnieniem okresów przechowywania określonych w przepisach szczególnych, w tym przepisów archiwalnych. Natomiast z przypadku danych podanych dobrowolnie – co do zasady do czasu wycofania przez Państwa zgody na ich przetwarzanie.
- 5) Państwa dane osobowe będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, lecz nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym o profilowaniu.
- 6) Państwa dane osobowych nie będą przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy (obejmujący Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein i Islandię).
- 7) W związku z przetwarzaniem Państwa danych osobowych, przysługują Państwu następujące prawa:
  - a) prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii;
  - b) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;
  - c) prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
  - d) w przypadku gdy przetwarzanie odbywa się na podstawie wyrażonej zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO) - prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
  - e) prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), w sytuacji, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych (RODO);
- 8) Podanie przez Państwa danych osobowych w związku z ciążącym na Administratorze obowiązkiem prawnym jest obowiązkowe, a ich nieprzekazanie skutkować będzie brakiem realizacji celu, o którym mowa w punkcie 3. Nieprzekazanie danych udostępnianych dobrowolnie pozostaje bez wpływu na rozpoznanie sprawy.
- 9) Państwa dane mogą zostać przekazane podmiotom zewnętrznym na podstawie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, a także podmiotom lub organom uprawnionym na podstawie przepisów prawa między innymi jednostkom i organom kontroli, dostawca usług hostingowych oraz teleinformatycznych.

### Інформаційна клаузула

Згідно зі ст.13 пп.1 і пп.2 Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних, та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Законодавчий Вісник ЄС.Л. від 2016 р. № 119, с. 1 зі змінами) – далі «РОДО», інформую, що:

- 10) Адміністратором Ваших даних є Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Oś. Witosa 9, 83-140 Gniew, tel. 58 535 22 17
- 11) Адміністратор призначив Інспектора охорони даних, з якими можете зв'язатися у всіх справах щодо обробки персональних даних за наступною адресою електронної пошти: poczta@mgops.gniew.pl або письмово на адресу Адміністратора.
- 12) Ваші персональні дані оброблятимуться з метою надати часовий захист на території Республіки Польщі, адже це необхідне для виконання правового обов'язку, що спочиває на Адміністраторі (ст. 16 част. 1 буква с та ст. 9 част. 2 буква g РОДО) у зв'язку із Законом від 13 червня 2003 року про надання іноземцям захисту на території Республіки Польщі. У разі добровільного надання Вами персональних даних інших, як випливають з правового обов'язку, підставою, що легітимізує їх обробку є надана згода на обробку своїх персональних даних (ст. 6 част. 1 буква а РОДО). Дані надані добровільно будуть оброблятися з метою зв'язку.
- 13) Ваші персональні дані будуть оброблятися протягом періоду, необхідного для виконання вищенаведеного з урахуванням періодів зберігання визначених спеціальними положеннями, у цьому архівними положеннями. Натомість у разі даних наданих добровільно – як правило до часу відкриття Вашої згоди на їх обробку.
- 14) Ваші персональні дані оброблятимуться в автоматизований спосіб, але не підлягатимуть автоматизованому прийняттю рішень, в тому числі профілюванню.
- 15) Ваші персональні дані не будуть передаватися за межі Європейської економічної зони (включаючи Європейський Союз, Норвегію, Ліхтенштейн та Ісландію).
- 16) У зв'язку з обробкою Ваших персональних даних Ви маєте наступні права:
  - f) право на доступ до своїх даних та отримання їх копії;
  - g) право вимагати виправлення (редагування) персональних даних;
  - h) право обмеження обробки даних;
  - i) у разі якщо обробка даних відбувається на підставі наданої згоди (ст. 6 част. 1 буква а РОДО) – право відкликати згоду в будь-який час без впливу на згідність з правом обробки, яку здійснено на підставі згоди перед її відкликанням;
  - j) право подати скаргу Голові Управління захисту персональних даних (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), якщо вважатимете, що обробка персональних даних порушує положення загального розпорядження про захист персональних даних (РОДО);
- 17) Надання Вами персональних даних у зв'язку із правовим обов'язком покладеним на Адміністратора, обов'язкове, а невиконання цього призведе до недосягнення мети, про яку ідеться у пункті 3. Ненадання даних надаваних добровільно не впливає на розгляд справи.
- 18) Ваші дані можуть передаватися зовнішнім суб'єктам на підставі договору про доручення обробки персональних даних, а також суб'єктам або органам, уповноваженим відповідно до положень законодавства, між іншими одиницям і органам контролю, постачальникам послуг хостингу та телеінформаційних.

## OŚWIADCZENIA/ZAJAWI

Oświadczam, że nie posiadam zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyłem wniosku o ochronę międzynarodową. / Я заявляю, що не маю дозволу на постійне перебування, дозволу на тимчасове перебування, дозволу на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толероване перебування, не подав(ла) та не хочу подавати заяву на міжнародний захист.

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є<sup>2)</sup>:

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia / законним представником особи, яка має право на допомогу,

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia / тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia / особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

.....  
(miejsowość/miejsce)

.....  
(data: dd / mm / rrrr)  
(дата: день/місяць/рік)

.....  
(podpis wnioskodawcy)  
(підпис заявника)

---

<sup>2)</sup> Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити